

Research · Science  
Forschung · Wissenschaft  
Recherche · Science

12  
Infected periodontal granulation tissue  
contains cells expressing embryonic stem  
cell markers

VALERIE RONAY, GEORGIOS BELIBASAKIS,  
PATRICK SCHMIDLIN, NAGIHAN BOSTANCI

Praxis · Fortbildung  
Pratique quotidienne ·  
formation complémentaire

19  
Infektion nach zahnärztlichem Eingriff  
THOMAS GANDER, ALPEREN BINGOEL,  
LUANA MASCOLO, KLAUS W. GRÄTZ,  
HEINZ-THEO LÜBBERS

26  
Infection après une intervention dentaire  
THOMAS GANDER, ALPEREN BINGOEL,  
LUANA MASCOLO, KLAUS W. GRÄTZ,  
HEINZ-THEO LÜBBERS

Thema des Monats

34  
Dentinbildung  
MARKUS SCHAFFNER, HERRMANN STICH,  
ADRIAN LUSSI

36  
Anleitung für die Erstellung der Seiten  
«Thema des Monats»

Infected periodontal granulation tissue  
contains cells expressing embryonic stem  
cell markers

12

This is the first study that demonstrates the presence of cells expressing embryonic stem cell markers among infected granulation tissue. This knowledge needs to be considered when devising future strategies to improve periodontal wound healing and regeneration.



Infektion nach zahnärztlichem Eingriff

19

Zahnärzte behandeln regelmässig Patienten, die aufgrund von verschiedensten Grunderkrankungen eine ganze Reihe von Medikamenten einnehmen. Auch scheinbar «irrelevante» Begleitmedikationen können Einfluss auf Behandlung und Heilungsverlauf nehmen.



Infection après une intervention dentaire

Les médecins traitent régulièrement des patients qui prennent toutes sortes de médicaments contre diverses maladies concomitantes. Même des médicaments apparemment «bénins» peuvent avoir une influence sur le traitement et le processus de guérison.

Dentinbildung

34

Je nach Struktur, Lage und Zeitpunkt des gebildeten Dentins wird primäres Dentin, Sekundärdentin und Tertiärdentin unterschieden.



## Zahnmedizin aktuell

- 37 «Bei uns gibt es keine Zahnarztzentren ...»
- 38 Präsidentenkonferenz vom 16. bis 17. November 2012 in Lugano
- 41 Don't dream your life, live your dream!
- 45 Laudatio zum 70. Geburtstag von Prof. Dr. Dr. hc mult. Niklaus P. Lang, MS
- 46 Dr. med. dent. Urs Herzog, 20. August 1935 bis 23. Oktober 2012
- 47 Multimedia
- 48 Die Entzündung
- 51 Die Sinusbodenelevation aus verschiedenen Blickwinkeln
- 54 Back to the roots
- 57 Hohe Bedeutung von Biofilmmangement – DH in zentraler Position
- 58 «Initiative Sanfte Mundpflege» von Protector & Gamble für die Oral-B-Zahnbürste
- 60 Zeitschrift

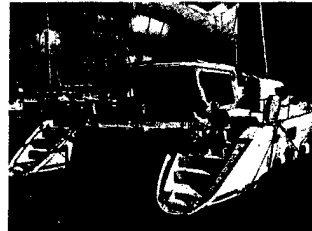
## L'actualité en médecine dentaire

- 61 «Chez nous, il n'y a pas de cliniques dentaires ...»
- 62 Conférence des présidents à Lugano – 16 à 17 novembre 2012
- 65 Don't dream your life, live your dream!
- 69 Eloge du P<sup>r</sup> D<sup>r</sup> D<sup>r</sup> h. c. mult. Niklaus P. Lang, M. S., à l'occasion de son 70<sup>e</sup> anniversaire
- 70 D<sup>r</sup> méd. dent. Urs Herzog 20 août 1935–23 octobre 2012
- 71 Multimédia
- 72 Nouvelles de l'Université de Genève
- 72 Revues
- 74 Impressum
- 75 Dentalmarkt

### Don't dream your life, live your dream!

41

Mit elf faszinieren ihn die Segelschiffe im Hafen von Port Azzurro. Seit Mai 2010 steht das ehemalige Vorstandsmitglied Max Flury abwechselnd mit seiner Frau Ursi im Cockpit seiner Pussycat und segelt auf den Weltmeeren.



Article en français, page 65

### Dr. med. dent. Urs Herzog, 20. August 1935 bis 23. Oktober 2012

46

Mit grosser Hingabe setzte sich Urs Herzog, SSO-Präsident von 1992–1996, für seine Berufskollegen und die Unabhängigkeit des zahnärztlichen Berufsstandes ein. Während seiner Präsidentschaft konnte 1992 ein neuer Zahnarzttarif eingeführt werden, nachdem dieser alle Hürden von der Medizinalkommission bis zum Preisüberwacher erfolgreich genommen hatte.



Article en français, page 70

### Conférences des présidents à Lugano

62

Le 15 novembre 2012, ce sont 3000 mètres cubes de rochers qui se sont abattus sur les voies CFF près de Gurtellen dans le canton d'Uri. Grâce à l'excellente organisation des CFF la conférence des présidents a commencé comme prévu vendredi à midi, et avec tous ses participants.



Artikel auf Deutsch, Seite 38

### «Chez nous il n'a pas de cliniques dentaires ...»

61

«Il est de plus en plus difficile de trouver une relève pour succéder aux dirigeants actuels. En effet, la première priorité de tous les membres de comités ou de commissions reste toujours celle d'un cabinet dentaire qui fonctionne bien», dit Michele Guglielmini, président de l'SSO-Ticino.



Artikel auf Deutsch, Seite 37